

## The Septuagint, Psalm 94 (95), Interlinear English – G.T.Emery

### Αἶνος ᾠδῆς τῷ Δαυΐδ. Praise a Song by the David.

Δεῦτε ἀγαλλιασώμεθα τῷ Κυρίῳ, ἀλαλάξωμεν τῷ Θεῷ τῷ Σωτῆρι ἡμῶν.

Come let us cry out to the Lord, let us send forth a joyful sound to the God the Saviour of us.

2 προφθάσωμεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐν ἐξομολογήσει καὶ ἐν ψαλμοῖς ἀλαλάξωμεν αὐτῷ.

let us come before the face of Him in thanksgiving and in psalms let us send forth to Him.

3 Ὅτι Θεὸς μέγας Κύριος καὶ Βασιλεὺς μέγας ἐπὶ πάντας τοὺς θεούς· ὅτι οὐκ ἀπώσεται

For God a great Lord and King great over all the gods; for not will drive away

Κυρίος τὸν λαὸν αὐτοῦ·

Lord the people of Him;

4 ὅτι ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ τὰ πέρατα τῆς γῆς, καὶ τὰ ὕψη τῶν ὀρέων αὐτοῦ εἰσιν.

for in the hands of Him the ends of the earth, and the heights of the mountains of Him they are.

5 Ὅτι αὐτοῦ ἐστὶν ἡ θάλασσα, καὶ αὐτὸς ἐποίησεν αὐτήν, καὶ τὴν ξηρὰν αἱ χεῖρες αὐτοῦ

For of Him is the sea, and He made it, and the dry land the hands of Him

ἔπλασαν.

moulded.

6 Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν αὐτῷ, καὶ κλαύσωμεν ἐναντίον Κυρίου,

Come let us worship and let us fall down before him, and let us weep before of Lord

τοῦ ποιήσαντος ἡμᾶς.

of the having made us.

7 Ὅτι αὐτὸς ἐστὶν ὁ Θεὸς ἡμῶν, καὶ ἡμεῖς λαὸς νομῆς αὐτοῦ, καὶ πρόβατα χειρὸς αὐτοῦ.

For same is the God of us, and we people pasturage of Him, and sheep of hand of Him.

8 Σήμερον, ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν,

This day, if of the voice of Him you should hear, not let you harden the hearts of you,

ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ,

as in the provocation according to the day of the temptation in the desert,

9 οὗ ἐπίερασάν με οἱ πατέρες ὑμῶν, ἐδοκίμασάν με καὶ εἶδον τὰ ἔργα μου.

of which tested me the fathers of you, proved me and saw the works of me.

10 Τεσσαράκοντα ἔτη προσώχθισα τῇ γενεᾷ ἐκείνῃ καὶ εἶπα, Ἄει πλανῶνται

Forty years I was angered by the generation that and said, Always they wander

τῇ καρδίᾳ, αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔγνωσαν τὰς ὁδοὺς μου.

in the heart, they and not perceived the ways of Me.

11 Ὡς ὥμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου· εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου.

So I swear by the wrath of Me; if they will enter into the calm of Me.